



Oras Signa

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



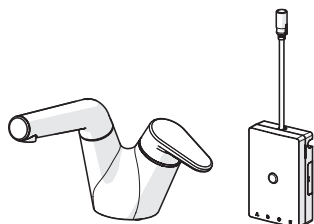
Water Is Worth Loving.

Contents

CZ Obsah	FI Sisällysluettelo	NL Inhoud	SE Innehållsförteckning
DE Inhaltsübersicht	FR Sommaire	NO Innhold	SK Obsah
DK Indholdsfortegnelse	IT Indice	PL Spis treści	UA Зміст
EE Sisukord	LT Turinys	RO Cuprins	
ES Contenidos	LV Saturs	RU Содержание	



Technical data	4-5
Installation	8-10, 15-16
Operation.....	16, 18
Maintenance.....	19, 24
Spare part.....	25-26

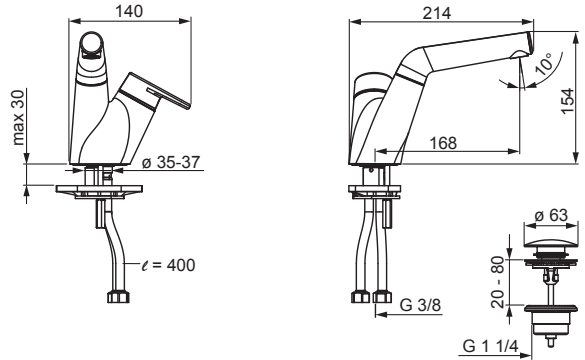


Technical data	6-7
Installation	11-17
Operation.....	16, 18
Maintenance.....	19-24
Spare part.....	27-28



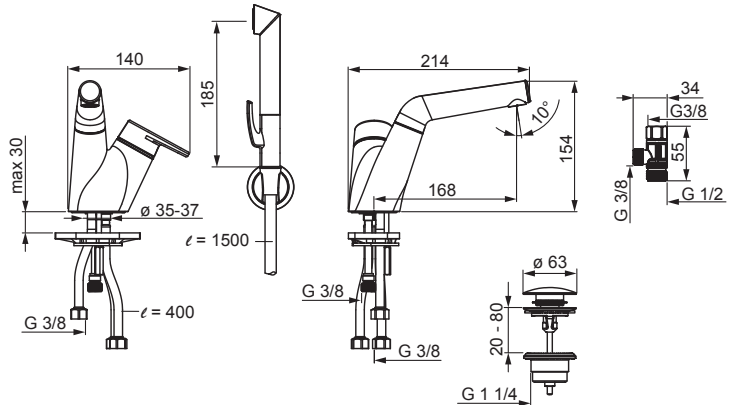
2204F

EN 817
 I (ISO 3822) Oras lab.
 50 -1000 kPa
 0.12 l/s (300 kPa)
 220 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C



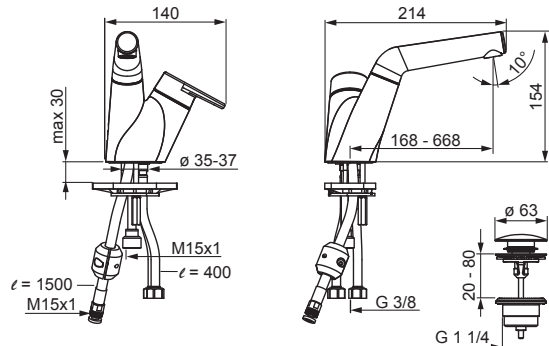
2208F

EN 817
 I (ISO 3822) Oras lab.
 50 -1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa)
 300 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C

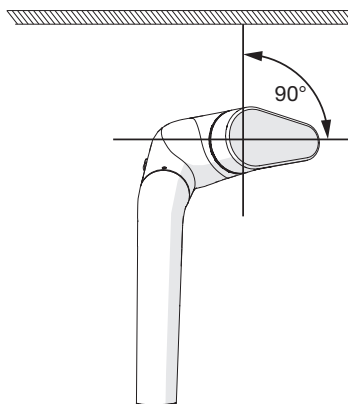


2203F

EN 817
 I (ISO 3822) Oras lab.
 50 -1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa)
 300 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C

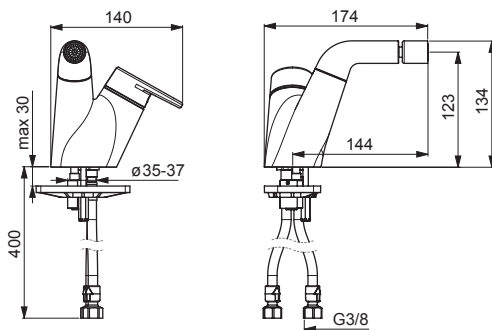


2204F, 2208F, 2203F



2218F

EN 817
 I (ISO 3822) Oras lab.
 50 -1000 kPa
 0.1 l/s (300 kPa)
 300 kPa (0.1 l/s)
 max. +80°C



2213F

EN 817

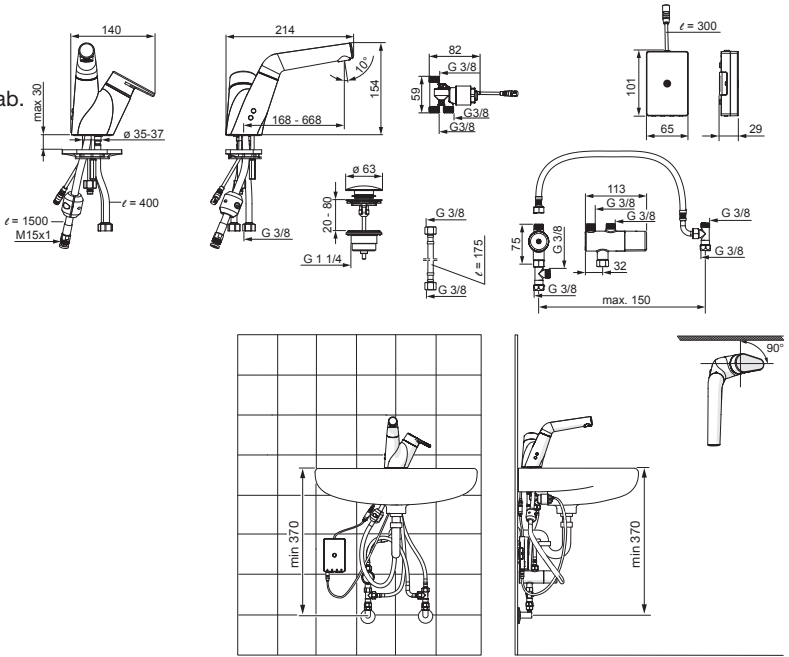
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa)

300 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

2216F

EN 817

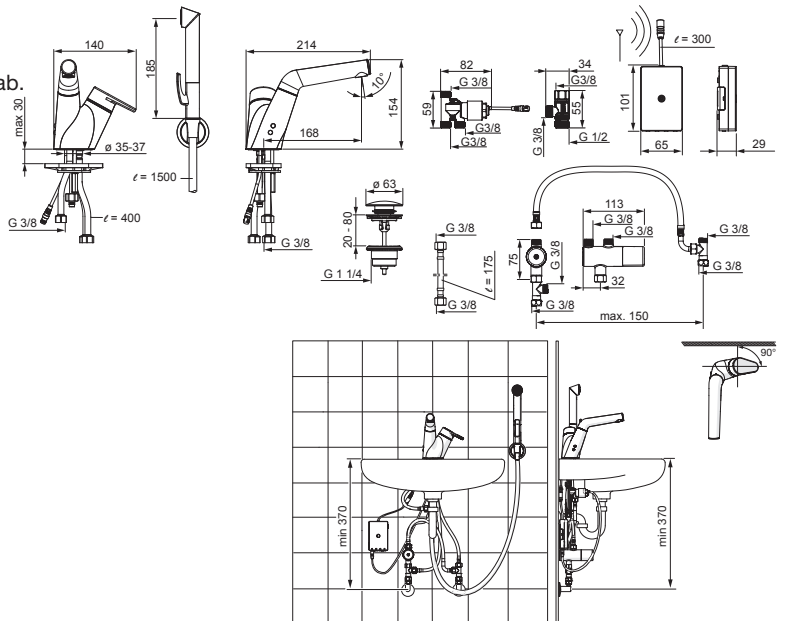
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa)

300 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ Technická data **EE** Tehnilised andmed **FR** Données techniques **LV** Tehniskie dati **PL** Dane techniczne **SE** Teknisk information
DE Technische Daten **ES** Datos técnicos **IT** Dati tecnici **NL** Technische gegevens **RO** Date tehnice **SK** Technické údaje
DK Tekniske data **FI** Tekniset tiedot **LT** Techniniai duomenys **NO** Teknisk informasjon **RU** Технические данные **UA** Технічні дані

GB Max. flow period

CZ Max. doba průtoku
DE Max. Fließdauer
DK Max. løbetid
EE Maksimaalne vee vooluaja pikkus
ES Periodo máximo de flujo
FI Max. virtausaika
FR Durée maximum d'écoulement
IT Scorrimento mass.
LT Maksimali srovės tekėjimo trukmė
LV Maksimālais plūsmas periods
NL Max. looptijd
NO Funksjonstid
PL Max czas przepływu
RO Perioadă max. de curgere
RU Макс. время подачи воды
SE Max. flödestid
SK Max. doba prítoku
UA Макс. час подачі води

2 min Bidetta (2216F)

GB Battery

CZ Monocílánek
DE Batterie
DK Batteri
EE Patareid
ES Batería
FI Paristo
FR Piles
IT Batterie
LV Baterija
LT Baterija
NL Batterij
NO Batteri
PL Baterie
RO Baterie electrice
RU Батарея
SE Batteri
SK Monocílánok
UA Батарея

AA 1.5V Lithium x 2 (2213F, 2216F)

CR 2450 3 V (2216F)

Protection class

ITIda bezpečnosti
DE Sicherheitsklasse
DK Beskyttelsesklasse
EE Kaitseklass
ES Grado de protección
FI Suojaluokka
FR Norme de sécurité
IT Protezione classe
LT Saugumo klasė
LV Aizsardzības klase
NL Veiligheidsklasse
NO Tettethetsklasse
PL Klasa bezpieczeństwa
RO Clasa de protecție
RU Степень защиты
SE Kapslingsklass
SK Trieda bezpečnosti
UA Ступінь захисту

IP55 (2213F, 2216F)

Recognition range

RO Zozilovací rozsah
DE Sensorreichweite
DK Sensor område
EE Toimimisalaugus
ES Alcance del sensor
FI Tunnistusalue
FR Longueur du faisceau
IT Raggio d'azione del sensore
LT Apžadinimo atstumas
LV Alapasānas diapazons
NL Sensoreikwijdte
NO Følsomhetsområde
PL Zasięg działania
RO Raza de sesizare
RU Расстояние опознавания
SE Känslighetsområde
SK Rozlišovací vzdialenosť
UA Відстань розпізнавання

Optimally preset

Flow period (touchless function)

DE Doba průtoku (bezdotyková funkce)
DE Fließdauer (berührunglose Funktion)
DK Løbetid (berøingsfri funktion)
EE Vee vooluaja pikkus (kontaktivaba toiming)
ES Periodo caudal (función sin contacto)
FI Virtausaika (kosketusvapaa toiminto)
FR Durée d'écoulement (Fonction par détection électronique)
IT Scorrimento (senza contatto)
LT Nepertraukiamas vandens tekėjimas (bekontakto funkcija)
LV Udens plūsmas periods (bezkontakta funkcija)
NL Looptijd (Handenvrije werking)
NO Funksjonstid (berøingsfri)
PL Czas przepływu (Funkcja bezdotykowa)
RO Interval de curgere
RU Время подачи воды (бесконтактная функция)
SE Flödestid (beröringsfri funktion)
SK Doba prítoku (bezdotyková funkcia)
UA Час подачі води (безконтактна функція)

6 s (4/6/8/10/20/60) (2213F, 2216F)

Number of devices connected

Maximální množství připojených zařízení
Anzahl der angeschlossenen Armaturen
Antal der kan tilsluttes
Ühendatavate seadmets arv
Numero de griferías a conectar
Kyrkettävien laitteiden lukumäärä
Nombre d'appareils connectés
Numero delle rubinetterie collegate
Maksimālais pievienoto jaucekārnā un skatolāju vienību skaits
Aantal aansluitbare toestellen
Antal tilkoblet pr. Omformer
Ilość możliwych podłączeń baterii i/lub zaworów
Număr de dispozitive conectate
Максимально допустимое число устройств, подключаемых к одному трансформатору
Antal anslutna enheter
Maximálne množstvo pripojených zariadení
Максимально допустима кількість пристроїв, підключаємих до одного трансформатора

Max 8 (2216F)

Installation

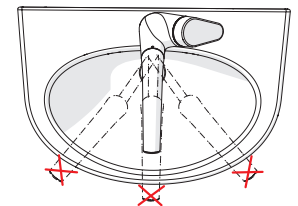
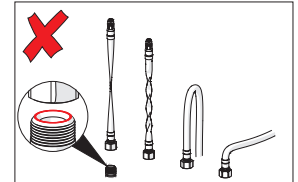
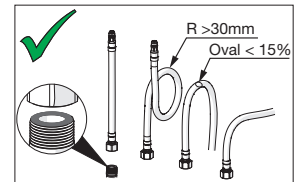
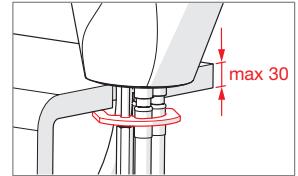
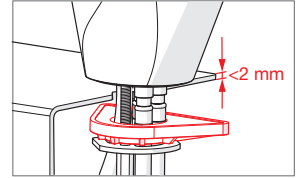
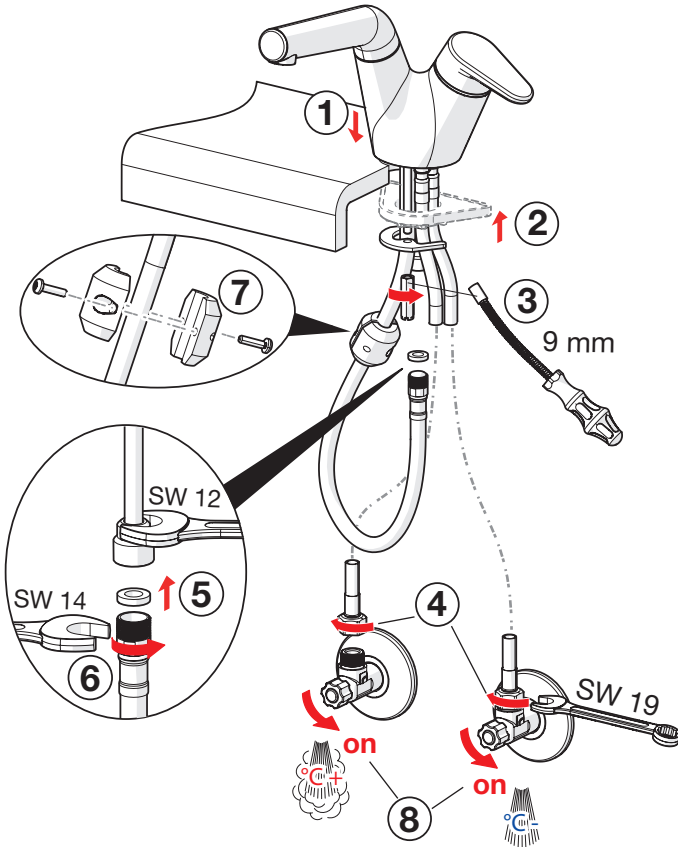
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка

SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення

1 2203F



Installation

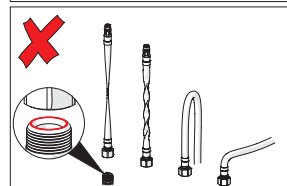
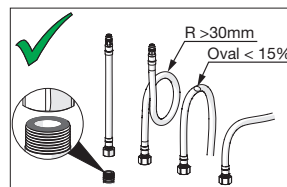
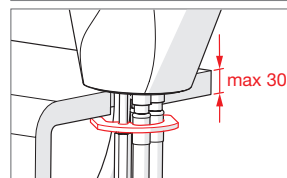
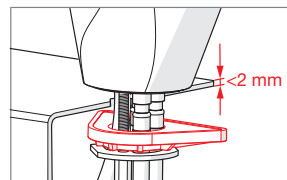
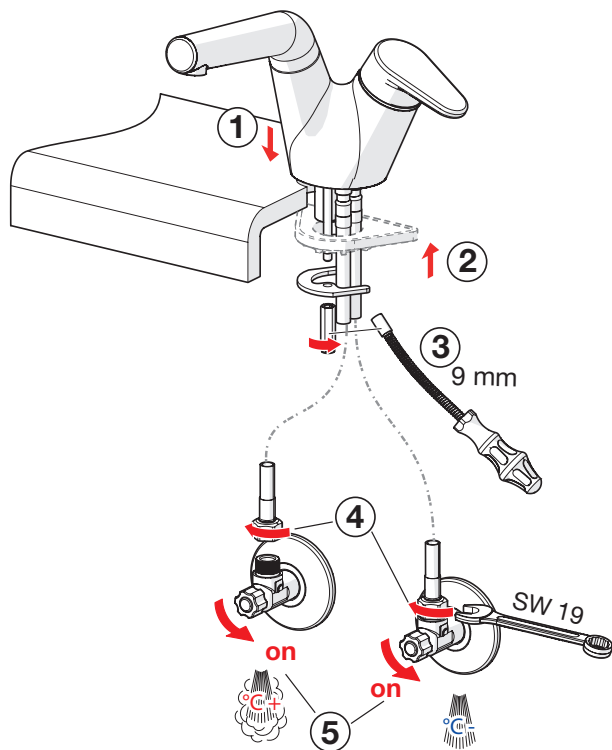
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка

SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення

1 2204F, 2218F



Installation

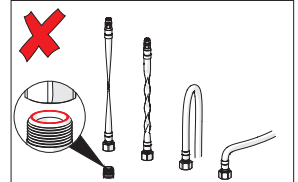
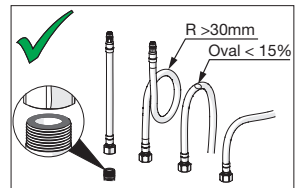
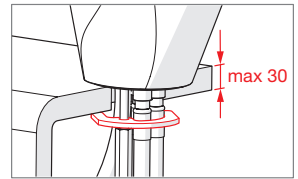
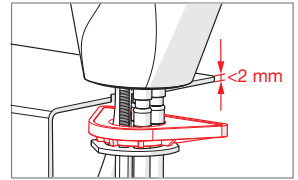
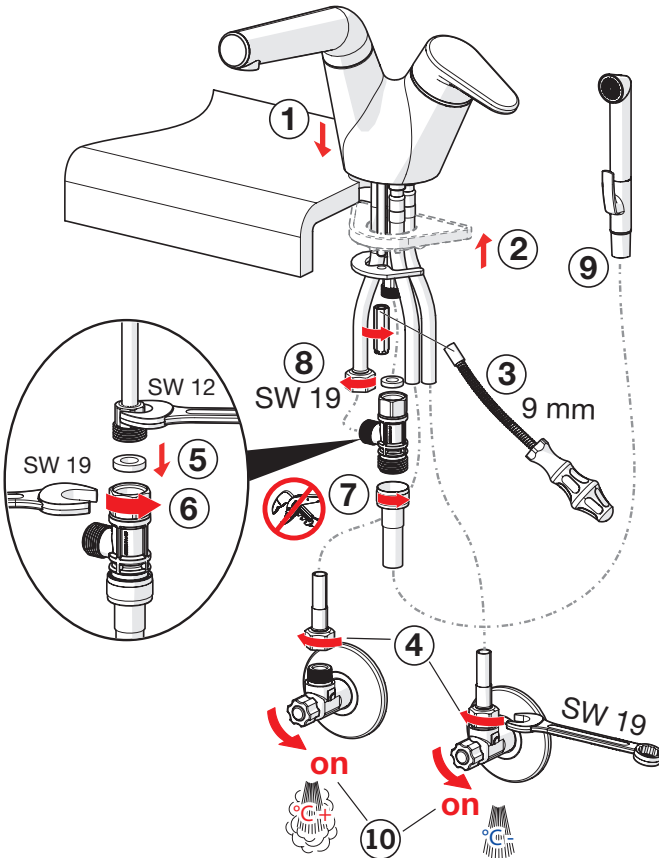
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка

SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення

1 2208F



Installation

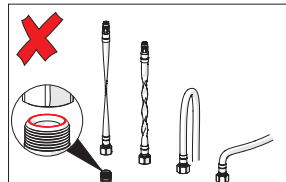
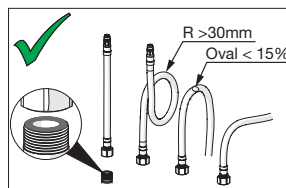
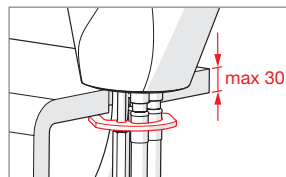
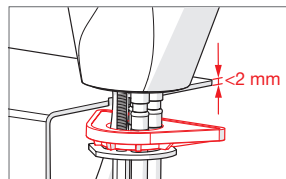
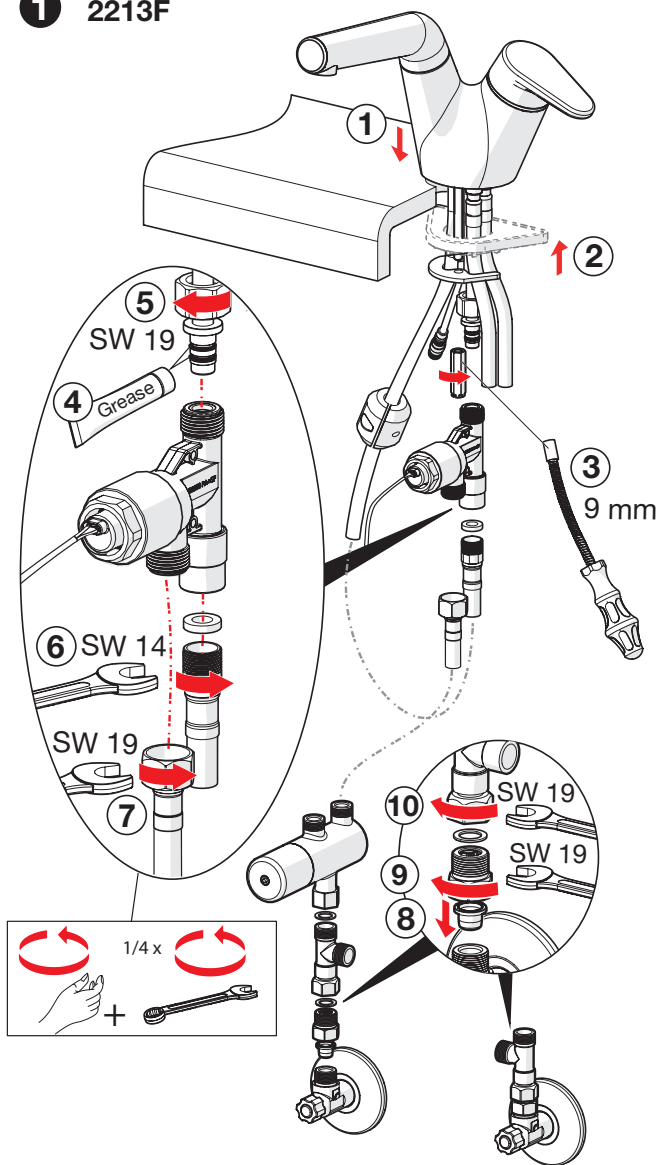
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка

SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення

1 2213F



Installation

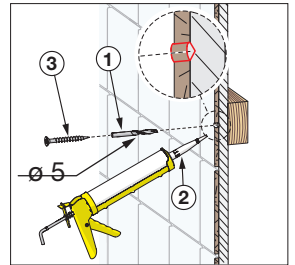
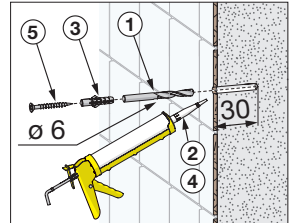
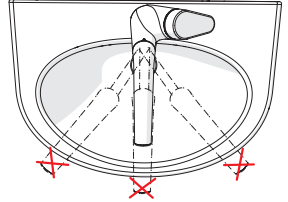
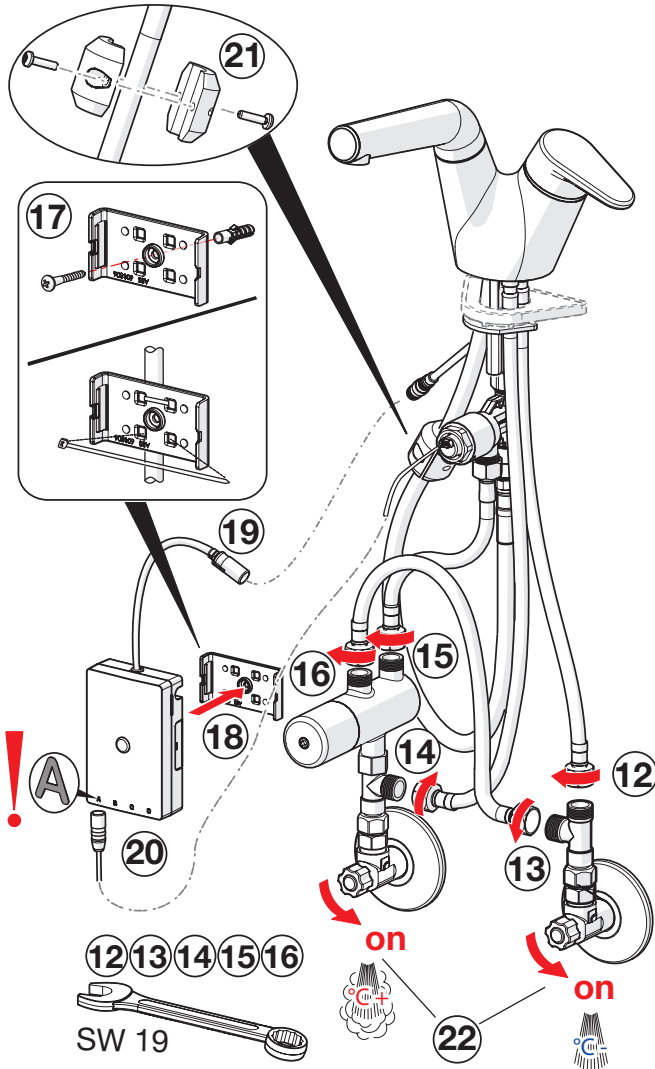
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка

SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення

2 2213F



Installation

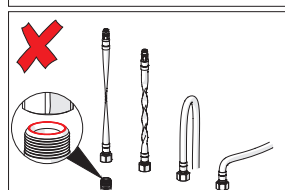
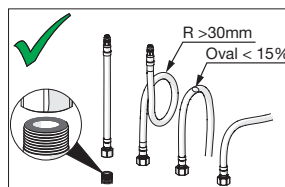
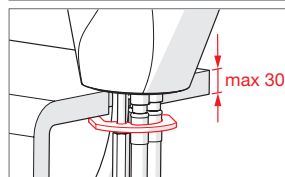
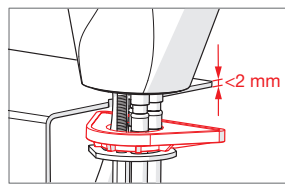
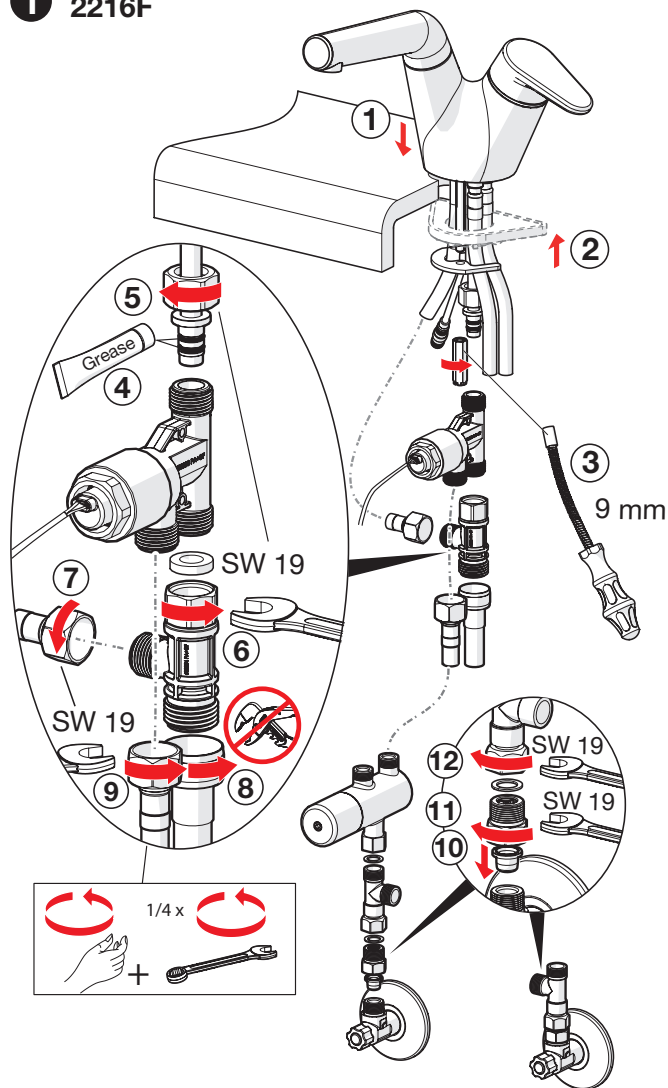
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža

NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка

SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення

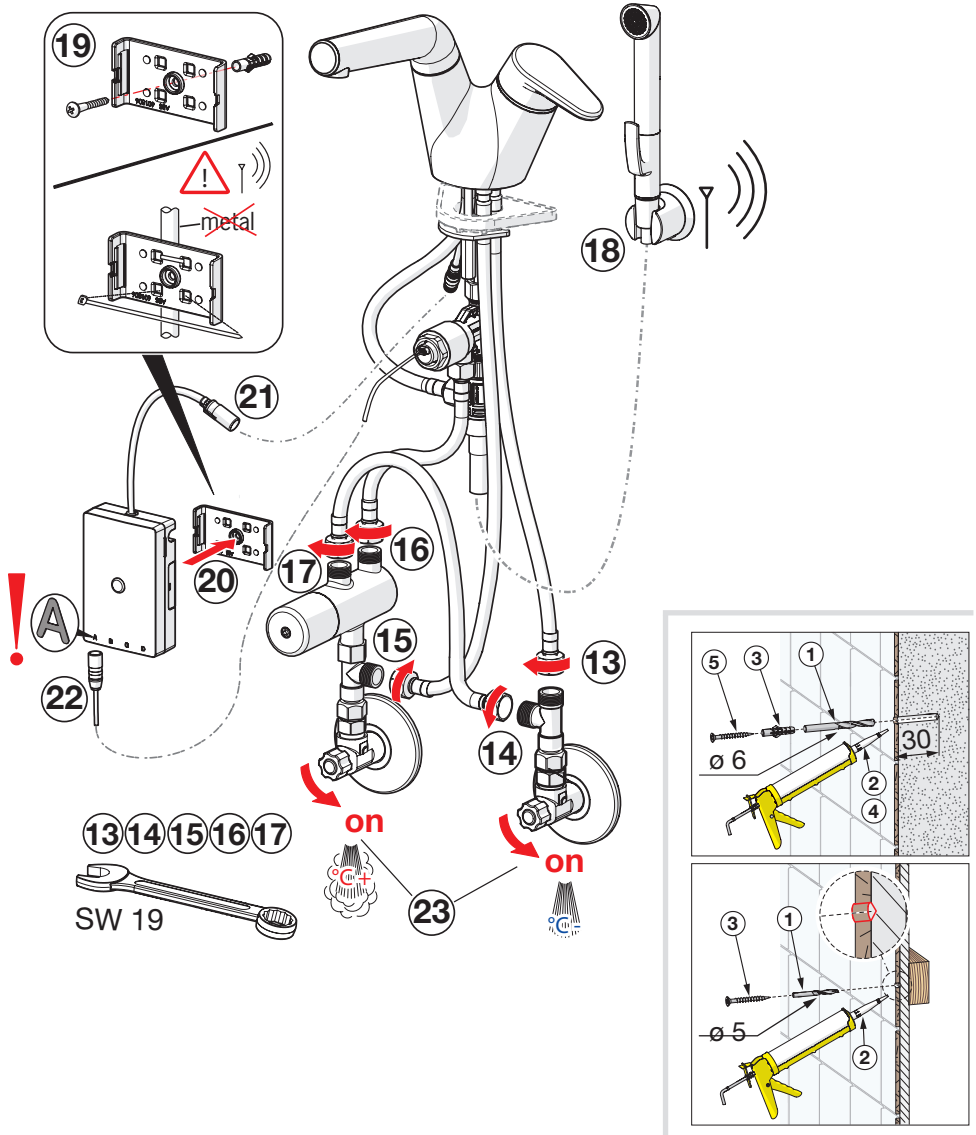
1 2216F



Installation

CZ Montáž	FI Asennus	NL Installatie	SE Installation
DE Montage	FR Installation	NO Montering	SK Inštalácia
DK Installation	IT Montaggio	PL Instalacja	UA Встановлення
EE Paigaldus	LT Montavimas	RO Instalare	
ES Montaje	LV Montāža	RU Установка	

2 2216F



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

RO Instalare

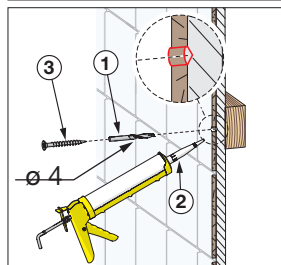
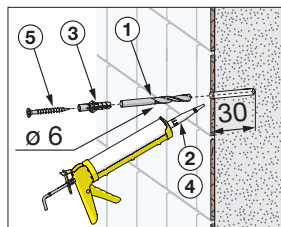
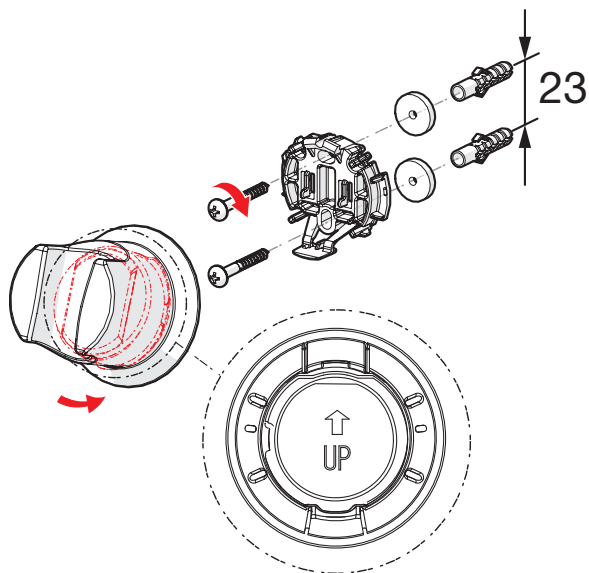
RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia

UA Встановлення

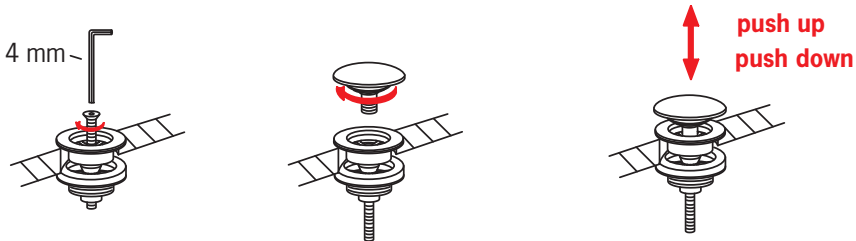
2208F, 2216F



Installation/Operation

CZ Montáž/Funkce
DE Montage/Funktion
DK Installation/Betjening
EE Paigaldus/Toimimine
ES Montaje/Servicio
FI Asennus/Toiminta
FR Installation/Utilisation
IT Montaggio/Funzionamento
LT Montavimas/Veikimo principas

LV Montāža/Darbības princips
NL Installatie/Bediening
NO Montering/Funksjon
PL Instalacja/Działanie
RO Instalare /Funcționare
RU Установка/Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka
UA Встановлення / Принцип дії



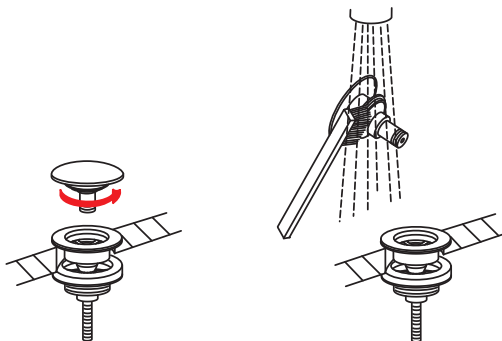
Rinsing

CZ Vypláchnutí
DE Spülen
DK Gennemskyldning
EE Loputama
ES Aclarar

FI Huuhtelu
FR Rinçage
IT Spurgo
LT Praplovimas
LV Skalošana

NL Spoelen
NO Rengjøring
PL Płukania
RO Spălare

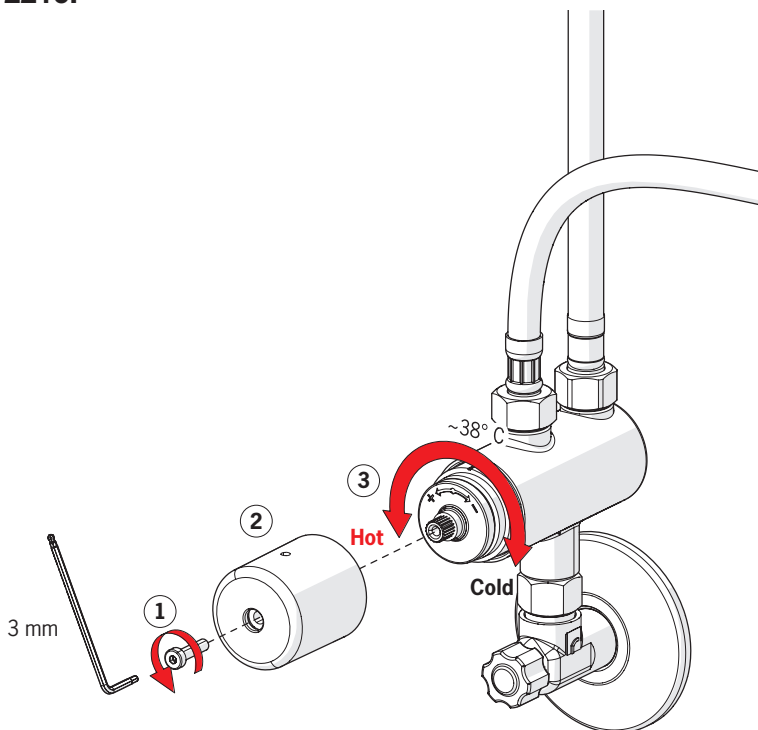
RU Промывка
SE Renspolning
SK Vypláchnutie
UA Промивання



Temperature adjustment

CZ Regulátor teploty	LV Temperatūras iestādišana
DE Temperatureinstellung am Montageort	NL Temperatuursinstelling
DK Justering af temperaturen på installationsstedet	NO Justering av temperaturen ved sperreknappens
EE Temperatuuri seadmine vajadusel	PL Regulacja temperatury
ES Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje	RO Reglarea temperaturii
FI Lämpötilan säätö tarvittaessa	RU Регулировка температуры
FR Limitation de la température	SE Justering av blandningstemperatur
IT Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio	SK Nastavenie teploty
LT Temperatūros reguliavimas	UA Регулювання температури

2213F, 2216F



Operation

CZ Funkce

DE Funktion

DK Betjening

EE Toimimine

ES Servicio

FI Toiminta

FR Utilisation

IT Funzionamento

LT Veikimo principas

LV Darbības princips

NL Bediening

NO Funksjon

PL Działanie

RO Funcționare

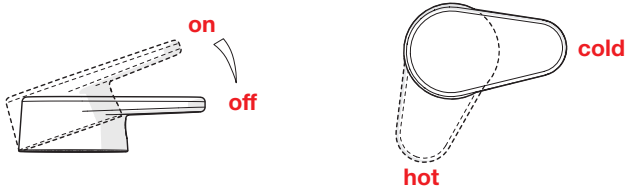
RU Принцип действия

SE Funktion

SK Prevádzka

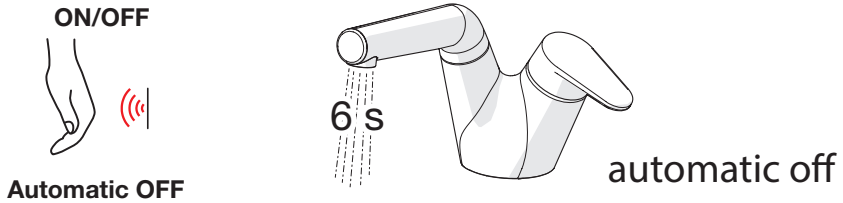
UA Принцип дії

1



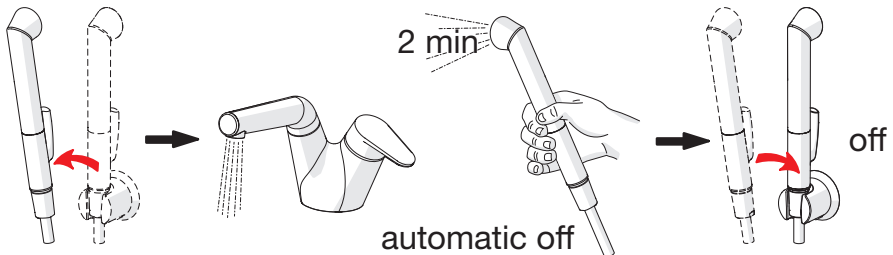
2213F, 2216F

2



2216F

3



To change the spout's swing angle

CZ Výміна výtokového ramene

DE Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern

DK Ændring af tudens svingradius

EE Jooksutoru pöördumisnurja muutmise

ES Variación del radio d'azione della bocca

FI Juoksuputken kääntymiskulman muuttaminen

FR Changement de la rotation du bec

IT Per modificare l'angolo di rotazione della bocca

LT Snapelio posūkiio kampo pakeitimas

LV Iztekas pagrieziena leņķa maiņa

NL Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen

NO Begrensning av tudens svingutslag

PL W celu zmiany kąta obrotu wylewki

RO Modificarea unghiului de rotație a pipei

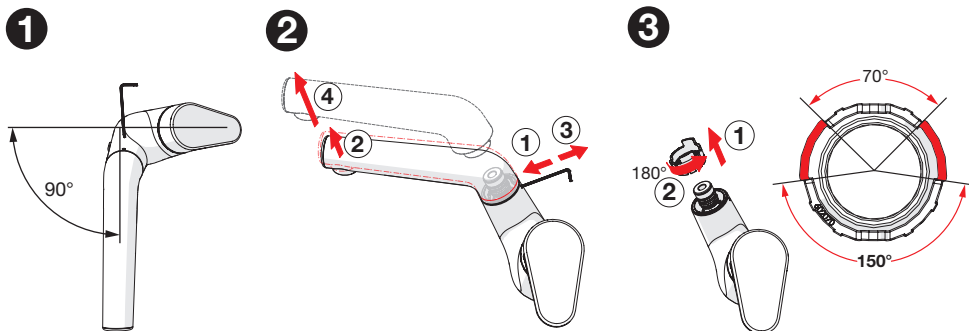
RU Изменение угла поворота излива

SE Ändring av utloppsripiens svängradie

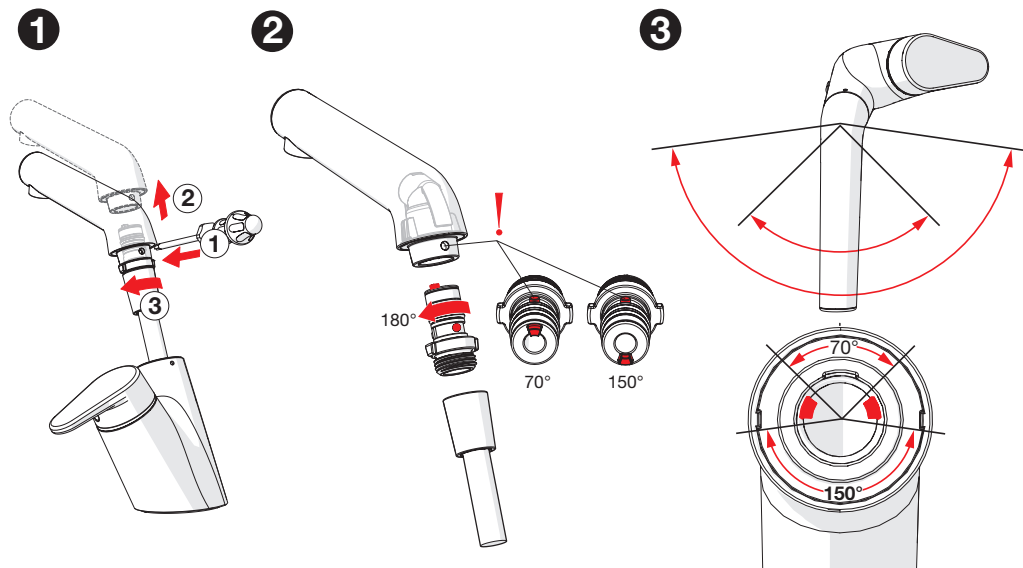
SK Možnosť zmeny veľkosti uhlu otáčeni výtokového ramene

UA Зміна кута повороту виливу

2204F, 2208F, 2016F



2203F, 2013F



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

EE Patarei vahetamine

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

IT Sostituzione della batteria

LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maiņa

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

PL Wymiana baterii zasilającej

RO Înlocuirea bateriei electrice

RU Замена батарейки

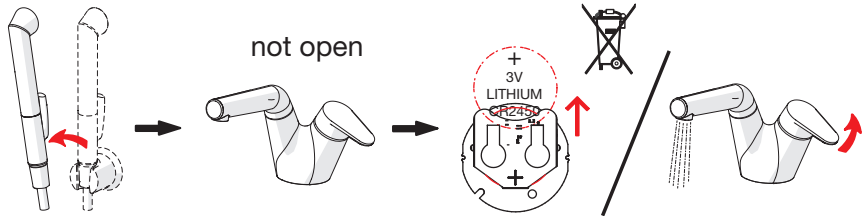
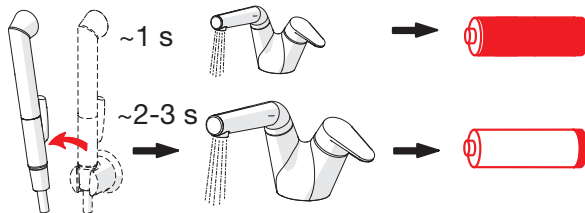
SE Byte av batteri

SK Výměna batérie

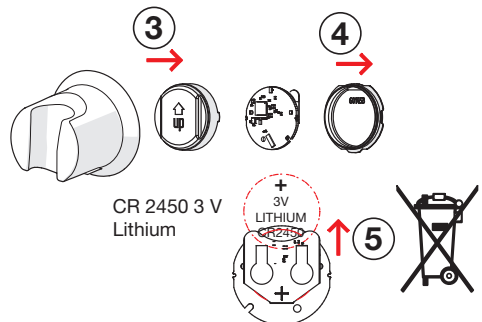
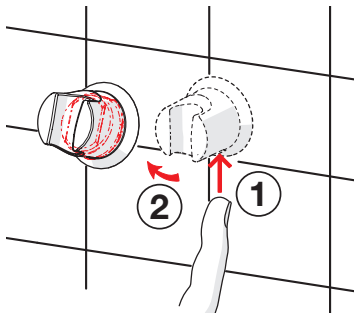
UA Заміна батарейки

2216F

1



2



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

EE Patarei vahetamine

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

IT Sostituzione della batteria

LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maiņa

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

PL Wymiana baterii zasilającej

RO Înlocuirea bateriei electrice

RU Замена батареек

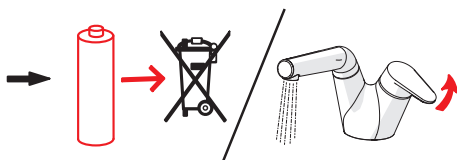
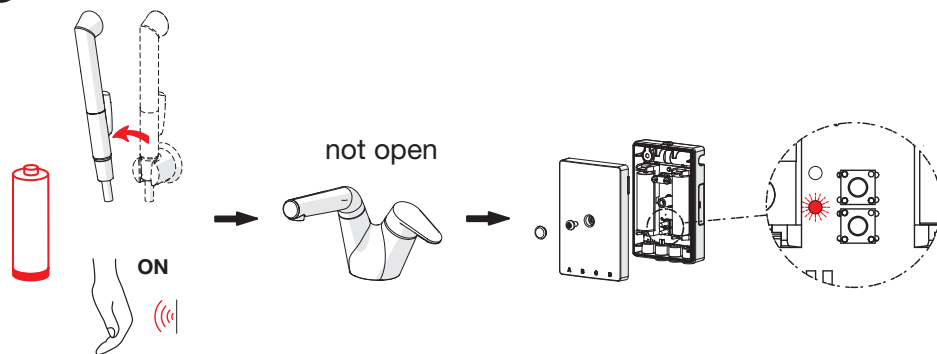
SE Byte av batteri

SK Výměna batérie

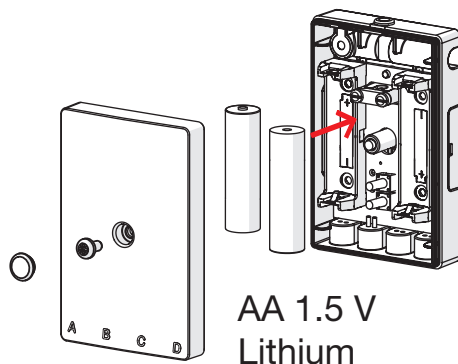
UA Заміна батарейки

2213F, 2216F

1



2



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

EE Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

LT Filtrų valymas ir pakeitimas

LV Dubļu filtru tīršana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensing/bytting av filter

PL Czyszczenie/wymiana filtra

RO Curățirea/inlocuirea filtrelor

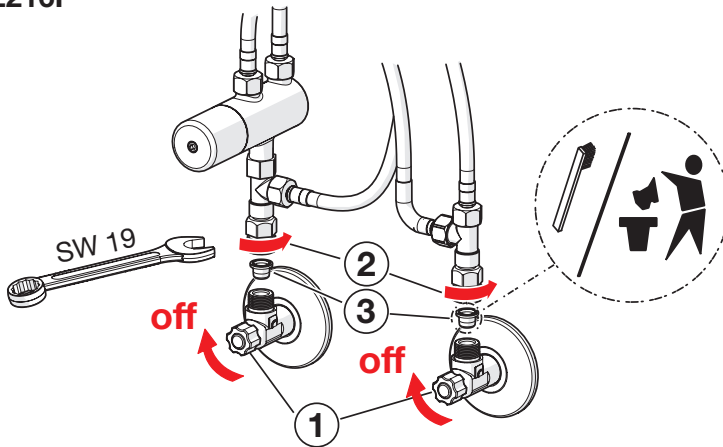
RU Очистка и замена уплотнительных фильтро

SE Rengöring/byte av smutsfilter

SK Čistenie/výmena odpadových filtrov

UA Чищення та заміна ущільнюючих фільтрів

2213F, 2216F



Changing the factory settings

CZ Změna hodnot předem nastavených výrobcem

DE Änderung der Werkseinstellungen

DK Ændring af fabriksindstillinger

EE Tehaseseadete muutmine

ES Cambio de los ajustes de fábrica

FI Tehdasasetusten muuttaminen

FR Changement du réglage d'usine

IT Modifiche delle regolazioni di fabbrica

LT Gamyklinių nustatymų pakeitimas

LV Rūpnīcas iestatījumu maiņa

NL Wijziging factory settings

NO Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger

PL Zmiana nastaw fabrycznych

RO Modificarea setărilor din fabrică

RU Изменение заводских значений

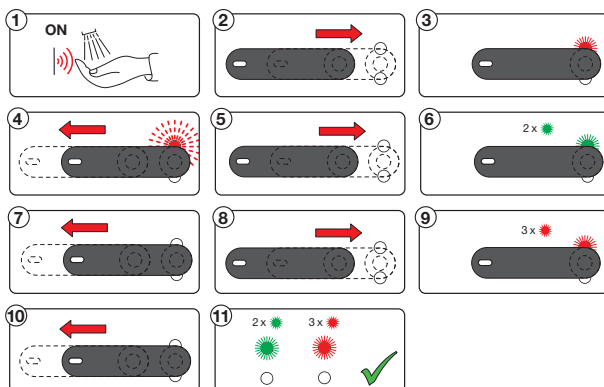
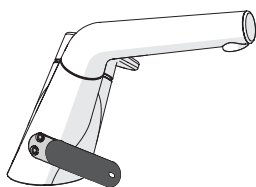
SE Justering av fabriksinställda styrparametrar

SK Zmena továrenských nastavení

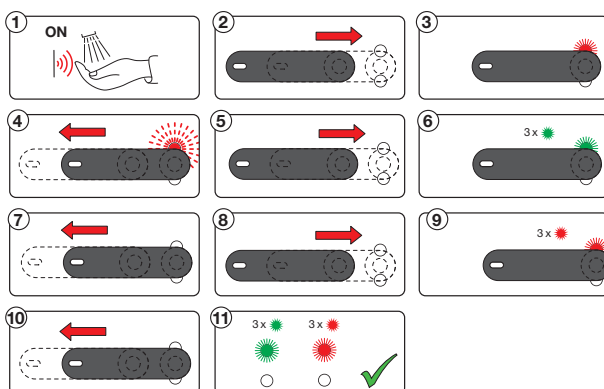
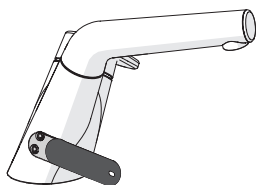
UA Зміна заводських значень

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x	7 x	8 x
Factory settings	1 x x	-	-	-	-	-	-	-
Flow period	2 x 4 s	6 s	8 s	10 s	20 s	60 s	-	-
Cleaning mode	3 x 15 s	30 s	60 s	-	-	-	-	-

Example 1: Flow period 6 s → 8 s



Example 2: Cleaning mode 30 s → 60 s

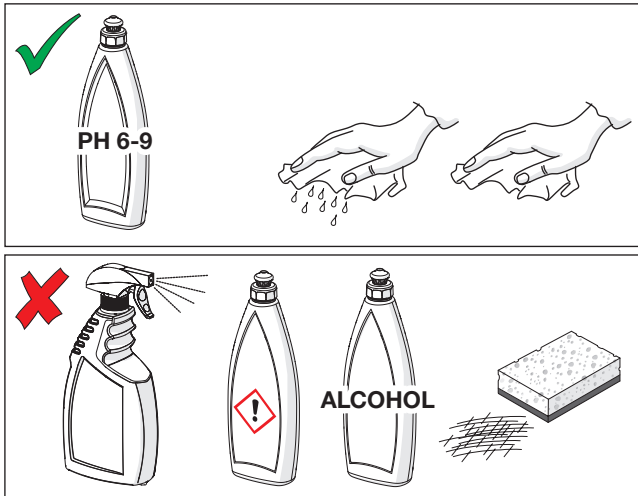


Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie
DE Reinigung der Armatur
DK Rengøring af armaturet
EE Puhastamine
ES Limpieza de la grifería
FI Puhdistus

FR Nettoyage du robinet
IT Pulizia della rubinetteria
LT Maišytuvo valymas
LV Krāna tīršana
NL Reinigen van de kraan
NO Rengjøring av kranen

PL Czyszczenie baterii
RO Curățire
RU Чистка смесителя
SE Rengöring av blandarna
SK Čistenie vodovodnej batérie
UA Чищення змішувача

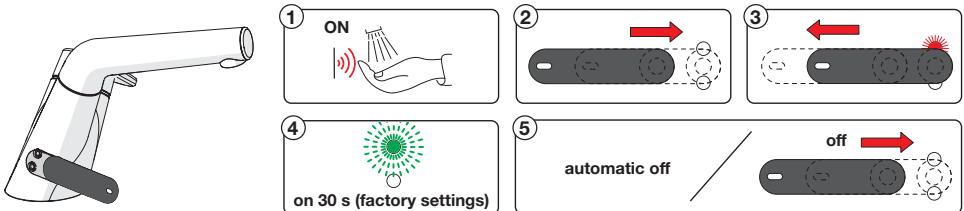


Cleaning mode

CZ Režim úklid
DE Reinigungsmodus
DK Rengøringsfunktion
EE Puhastamise režiim
ES Modo limpieza
FI Siivoustila

FR Mode de nettoyage
IT Modalità di pulizia
LT Valymo režimas
LV Tīršanas režīms
NL Reinigings modus
NO Rensemodus

PL Tryb czyszczenia
RO Modul de curățare
RU Режим очистки
SE Rengöringsläge
SK Režim upratovanie
UA Режим очищення

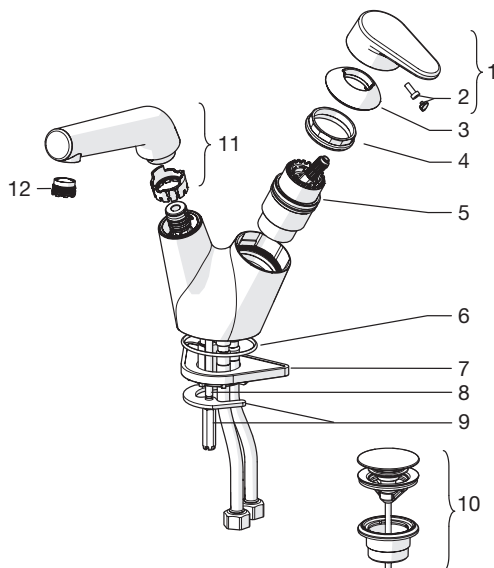


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	NL Reserve- onderdelen	RU Запасные части
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NO Reservedeler	SE Reservdelar
DK Reservedele	IT Pezzi di ricambio	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
EE Varuosad	LT Atsarginės dalys	RO Piese de schimb	UA Запасні частини
ES Piezas de recambio	LV Rezerves daļas		

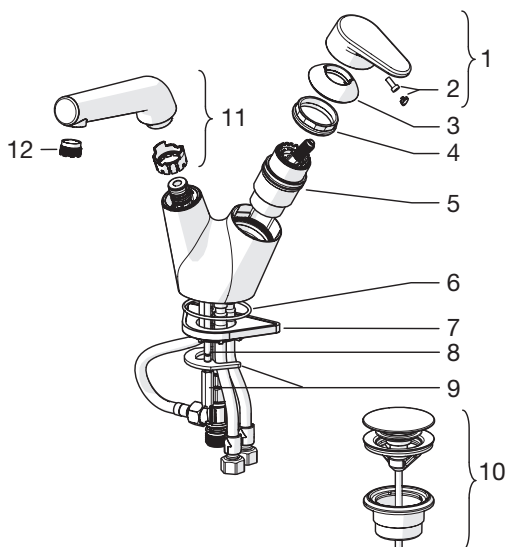
2204F

- 1 601914V
- 2 602069V
- 3 601961V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 418347/10
- 7 158825
- 8 158747/10
- 9 159607V
- 10 159056V
- 11 602190V
- 12 859338V



2208F

- 1 601914V
- 2 602069V
- 3 601961V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 418347/10
- 7 158825
- 8 158747/10
- 9 159607V
- 10 159056V
- 11 602190V
- 12 859338V



Spare parts

CZ Náhradní díly

FI Varaosat

NL Reserve-

RU Запасные части

DE Ersatzteile

FR Pièces détachées

onderdelen

SE Reservdelar

DK Reservedele

IT Pezzi di ricambio

NO Reservedeler

SK Náhradné diely

EE Varuosad

LT Atsarginės dalys

PL Części zamienne

UA Запасні частини

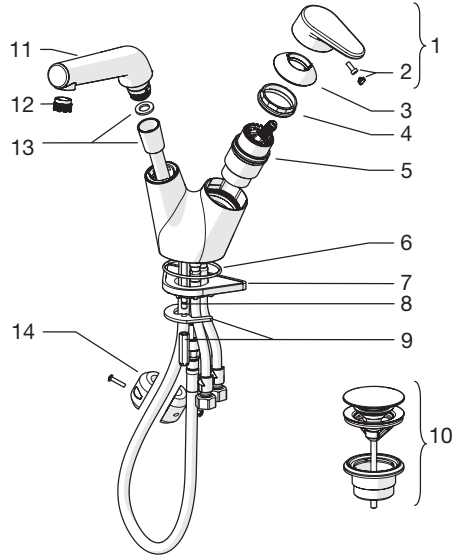
ES Piezas de recambio

LV Rezerves daļas

RO Piese de schimb

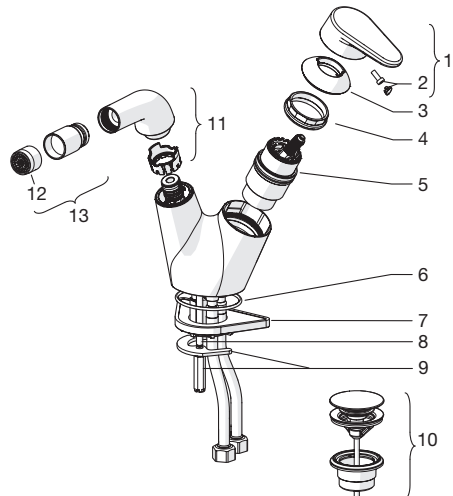
2203F

- 1 601914V
- 2 602069V
- 3 601961V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 418347/10
- 7 158825
- 8 158747/10
- 9 159607V
- 10 159056V
- 11 602189V
- 12 859338V
- 13 600533V
- 14 602342V



2218F

- 1 601914V
- 2 602069V
- 3 601961V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 418347/10
- 7 158825
- 8 158747/10
- 9 159607V
- 10 159056V
- 11 1001408V
- 12 601920V
- 13 602599V

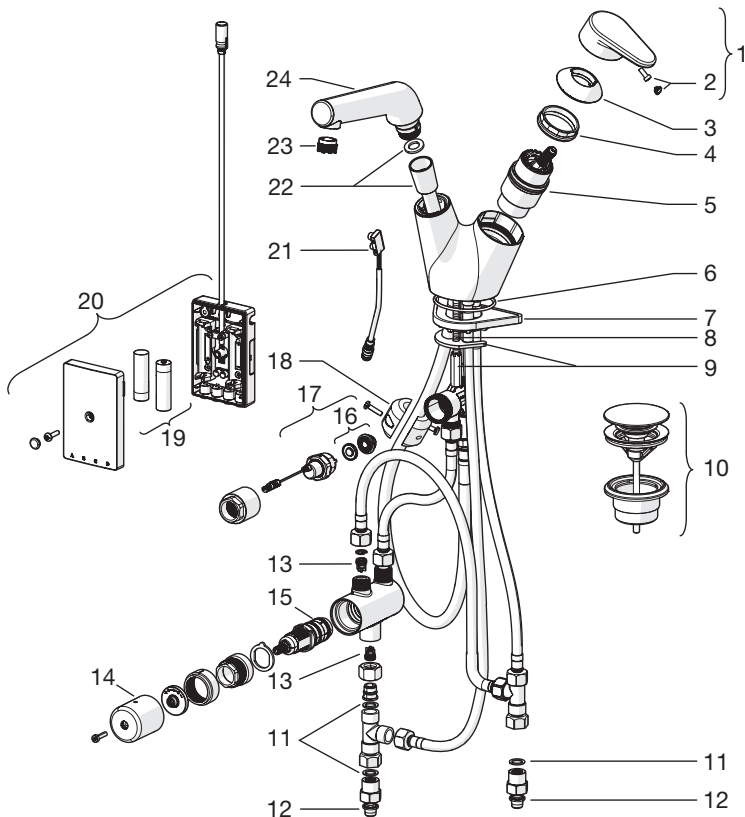


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	NL Reserve- onderdelen	RU Запасные части
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NO Reservedeler	SE Reservdelar
DK Reservedele	IT Pezzi di ricambio	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
EE Varuosad	LT Atsarginės dalys	RO Piese de schimb	UA Запасні частини
ES Piezas de recambio	LV Rezerves daļas		

2213F

- 1 601914V
- 2 602069V
- 3 601961V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 418347/10
- 7 158825
- 8 158747/10
- 9 159607V
- 10 159056V
- 11 602356V
- 12 199257/2
- 13 601950V
- 14 601948V
- 15 601949V
- 16 601512V
- 17 601307V
- 18 602342V
- 19 600599V
- 20 601900V
- 21 602033V
- 22 600533V
- 23 859338V
- 24 602189V



Spare parts

CZ Náhradní díly

DE Ersatzteile

DK Reservedele

EE Varuosad

ES Piezas de recambio

FI Varaosat

FR Pièces détachées

IT Pezzi di ricambio

LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas

NL Reserve-

onderdelen

NO Reservedeler

PL Części zamienne

RO Piese de schimb

RU Запасные части

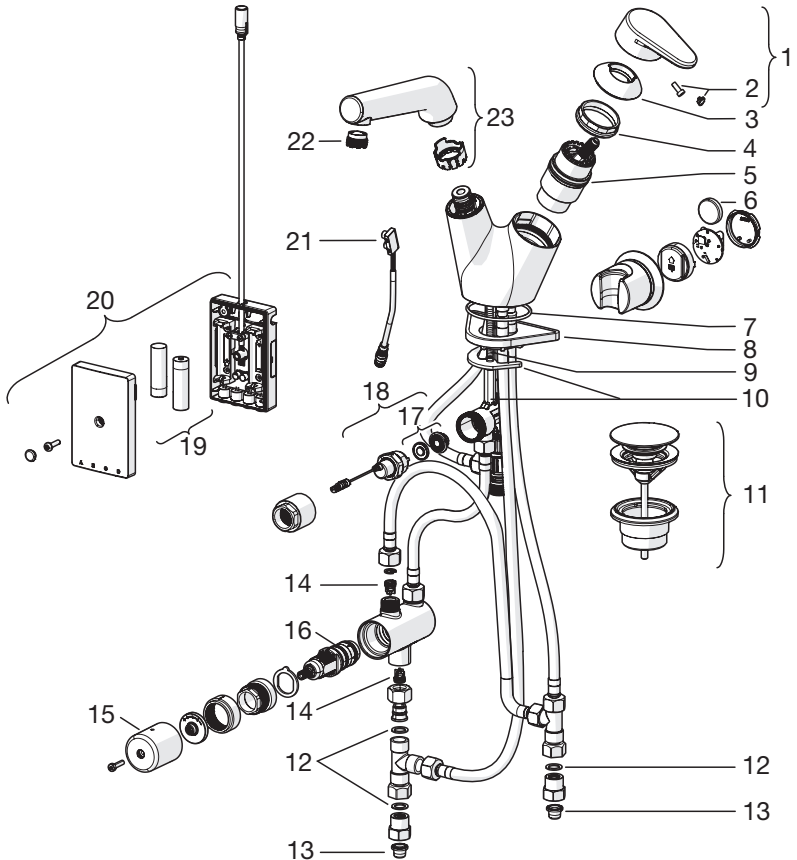
SE Reservdelar

SK Náhradné diely

UA Запасні частини

2216F

- 1 601914V
- 2 602069V
- 3 601961V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601468V
- 7 418347/10
- 8 158825
- 9 158747/10
- 10 159607V
- 11 159056V
- 12 602356V
- 13 601951/2
- 14 601950V
- 15 601948V
- 16 601949V
- 17 601512V
- 18 601307V
- 19 600599V
- 20 602195V
- 21 602033V
- 22 859338V
- 23 602190V



Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40

FI-26101 Rauma

Tel. +358 2 83 161

Fax +358 2 831 6300

info.finland@oras.com

www.oras.com



Water Is Worth Loving.